



The University of New Mexico



**AGREEMENT OF CULTURAL AND ACADEMIC COOPERATION BETWEEN LA CORPORACIÓN UNIVERSITARIA AUTÓNOMA DE OCCIDENTE, REPRESENTED BY DR. LUIS H. PÉREZ, RECTOR, AND BY ROBERTO NAVARRO, GENERAL SECRETARY; AND THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO, REPRESENTED BY DR. F. CHRIS GARCIA, PRESIDENT, AND BY DR. BRIAN L. FOSTER, PROVOST, IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:**

**LA CORPORACIÓN UNIVERSITARIA AUTÓNOMA DE OCCIDENTE DECLARES:**

1. **THAT** according to the Organic law issued by decree, LA CORPORACIÓN UNIVERSITARIA AUTÓNOMA DE OCCIDENTE is a non-profit institution of higher education, and is a legal entity created by means of Resolution No. 618 on February 20, 1970, by the Government of the Department of Valle del Cauca, Colombia, and is accredited by the Instituto Colombiano para la Educación Superior – ICFES.
2. **THAT** in accordance with the statement above, the Corporation's mission is to generate and transmit scientific and technical knowledge at undergraduate and graduate levels, in the areas of formal and in-formal education, integrating teaching and research through outreach and community service, to hopefully contribute to the formation of professionals who possess constructive and critical ability to solve problems, find alternative solutions, and to be leaders in change, to the benefit of the community.
3. **THAT** its actions are governed by legal and constitutional statutes and its own regulations and, in order to fulfill its goals, promotes social service above any personal interest.
4. **THAT** it wishes to enter into an agreement of academic and cultural cooperation with the University of New Mexico through the Latin American and Iberian Institute under the terms and conditions established in the clauses of the present agreement.
5. **THAT** in order to carry out and execute the present agreement, Dr. Luis H. Pérez, Rector of la Corporación Universitaria Autónoma de Occidente, could designate as his representatives the person or persons considered appropriate to carry out the task.
6. LA CORPORACIÓN UNIVERSITARIA AUTÓNOMA DE OCCIDENTE designates the following address for the effects of the present agreement:

*ni.*

Corporación Universitaria Autónoma de Occidente  
Calle 25 No. 115-85 Km. 2 Via a Jamundi  
Campus Valle del Lili  
Cali, COLOMBIA

**THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO DECLARES:**

1. **THAT** it is an institution of higher education established by decree by the Territorial Legislature in 1889 with full legal standing, and that its main responsibility is to serve the citizens of the State of New Mexico by providing educational opportunities at post-secondary and graduate level, to foster and conduct scientific and humanistic research; to give adequate knowledge and understanding to the highest possible number of citizens to become responsible members of a democratic society and to provide other services that increase the general culture and well being of the people.
2. **THAT** according to its General Statute, the President is its legal representative.
3. **THAT** its organic structure includes the Latin American and Iberian Institute, which has the following functions: to foster, develop and supervise fulfillment of convenios and agreements between academic and administrative units at the UNIVERSITY OF NEW MEXICO with Latin American and Iberian counterparts. To jointly integrate appropriate work programs and to supervise their development.
4. **THAT** the UNIVERSITY OF NEW MEXICO designates the following address for the effects of the present agreement:

The University of New Mexico  
Latin American and Iberian Institute  
801 Yale NE, Albuquerque, NM 87131-1016. U.S.A.

**WHEREAS** THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO and LA CORPORACIÓN UNIVERSITARIA AUTÓNOMA DE OCCIDENTE are linked by common academic and cultural interests and; whereas these two institutions wish to encourage cooperation and exchange in all academic areas of mutual interest and; whereas both institutions wish to expand the bases for friendship and educational cooperation through exchanges between Colombia and the United States of America; therefore LA CORPORACIÓN UNIVERSITARIA AUTÓNOMA DE OCCIDENTE and UNM set forth the following clauses:

**CLAUSE 1.** The purposes of this general agreement include, but are not limited to the following:

1. Development of joint research projects.
2. Organization of joint academic and scientific activities such as courses, conferences, seminars, symposia and lectures.

NR1.

3. Exchange of teaching and research personnel.
4. Exchange of students.
5. Exchange of publications and other materials of common interest.
6. Exchange of and cooperation in cultural projects.

Cooperative projects under this general agreement may include any of the academic disciplines represented at either of the two institutions.

Both institutions agree to make available to individuals visiting from the other institution the same academic resources and support services (libraries, laboratories, gymnasium) as those enjoyed by their counterparts at the home institution.

**CLAUSE 2.** To fulfill the objectives of this agreement, LA CORPORACIÓN UNIVERSITARIA AUTÓNOMA DE OCCIDENTE and the UNIVERSITY OF NEW MEXICO and UNM will designate, in each case, an appropriate person at each institution to coordinate the development and supervision of joint activities. Either institution may, through these coordinators, present proposals for activities covered by the present agreement.

The specific details for the proposed activities will be defined in an appendix that will become a part of this general agreement upon signing by the appropriate authorities at both institutions. Items to be included in the appendix are:

1. Scope of each institution's responsibilities regarding agreed upon activities.
2. Schedules for specific activities.
3. Budgets and financing sources for each activity.
4. Any other items necessary to conduct events in a smooth and efficient manner.

The coordinators will be responsible for evaluating activities covered by this agreement in accordance with the practices of their respective institutions. Letters of agreement will be approved at each institution according to the normal procedures governing the types of events proposed herein.

**CLAUSE 3.** This agreement has no termination date and will start on the date of its signing by both parties. This agreement may be amended by mutual accord of both institutions.

This agreement may be also terminated by either institution, at any time, provided that the institution wishing to terminate the agreement provide notice in writing of its intention at least three months prior to the termination date.

*NR1.*

**CLAUSE 4.** The final results of collaborative projects will be published jointly; unless there is a prior written agreement that indicates otherwise. The objective of publication is to promote academic and cultural knowledge.

Both institutions declare the following addresses and contact persons for the purposes of the present agreement:

**LA CORPORACIÓN UNIVERSITARIA AUTÓNOMA DE OCCIDENTE**

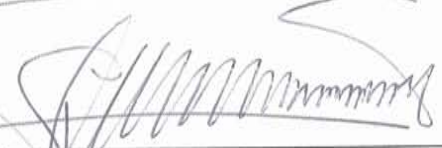
Km 2 Vía a Jamundí  
Campus Valle del Lili  
Cali, COLOMBIA  
Dr. Luis H. Pérez, RECTOR  
Tel. 57-2-3188000 Fax: 57-2-5553757 E-mail: rector@cuaao.edu.co


**THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO**

Latin American and Iberian Institute  
801 Yale, NE  
Albuquerque, New Mexico 87131-1016 U.S.A  
Dr. William D. Stanley, Interim Director, Latin American and Iberian Institute  
Tel. 505-277-2961 Fax: 505-277-5989 E-mail: wstanley@unm.edu

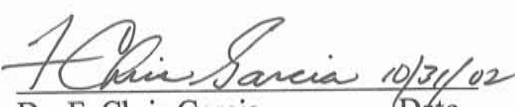
This Agreement is signed in duplicate and in both English and Spanish versions:

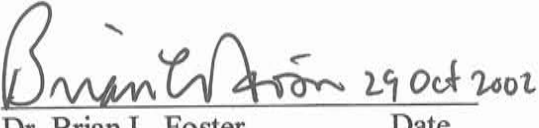
**FOR LA CORPORACIÓN UNIVERSITARIA AUTÓNOMA DE OCCIDENTE**

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Luis H. Pérez Date  
Rector  
La Corporación Universitaria  
Autónoma de Occidente  
Cali, COLOMBIA

  
\_\_\_\_\_  
Roberto Navarro Date  
General Secretary  
La Corporación Universitaria  
Autónoma de Occidente  
Cali, COLOMBIA

**FOR THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO**

  
\_\_\_\_\_  
Dr. F. Chris Garcia Date  
President  
The University of New Mexico  
Albuquerque, NM

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Brian L. Foster Date  
Provost  
The University of New Mexico  
Albuquerque, NM